

**AKULTURASI BUDAYA TIONGHOA DALAM NOVEL  
*PEREMPUAN BERNAMA ARJUNA 2* KARYA REMY SYLADO**

**SKRIPSI**



Oleh  
**DEWI LARASETIANI**  
**201510080311034**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG  
MALANG  
2019**

**AKULTURASI BUDAYA TIONGHOA DALAM NOVEL  
*PEREMPUAN BERNAMA ARJUNA 2* KARYA REMY SYLADO**

**SKRIPSI**

**Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia**



Oleh  
**DEWI LARASETIANI**  
**201510080311034**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG  
MALANG**

**2019**

## LEMBAR PERSETUJUAN

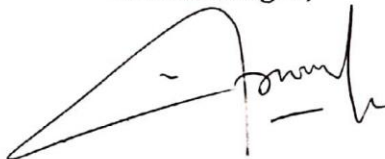
Skripsi yang berjudul “Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel *Perempuan Bernama Arjuna 2* Karya Remy Sylado” ini telah disetujui oleh Dosen Pembimbing Skripsi pada tanggal 16 Juli 2019.

Pembimbing I,



**Dr. Sugiarti M.Si**

Pembimbing II,



**Purwati Anggraini S.S., M.Hum**

## LEMBAR PENGESAHAN

Dipertahankan di Depan Dewan Penguji Skripsi

Jurusan Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Universitas Muhammadiyah Malang

Diajukan untuk Memenuhi Sebagai Persyaratan

Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Tanggal 22 Juli 2019

Mengesahkan,

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Universitas Muhammadiyah Malang

Dekan,



Dr. Roncolari Wahyono, M.Kes.

Dewan Penguji

- 1) Dr. Ajang Budiman, M.Hum
- 2) Dr. Ekarini Saraswati, M.Pd
- 3) Purwati Anggraini S.S., M.Hum
- 4) Dr. Sugiarti, M.Si

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Dewi Larasetiani

Nim : 201510080311034

Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG

Dengan ini menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa:

1. Tugas Akhir dengan judul:

Akulturası Budaya Tionghoa dalam Novel Perempuan Bernama Arjuna 2 Karya Remy Sylado adalah hasil karya saya dan dalam naskah tugas akhir ini tidak terdapat karya ilmiah yang pernah diajukan oleh orang lain untuk memperoleh gelar akademik di suatu Perguruan Tinggi dan terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, baik sebagian ataupun keseluruhan, kecuali yang secara tertulis dikutip dalam naskah ini dan disebutkan dalam sumber kutipan dan daftar pustaka.

2. Apabila ternyata di dalam naskah tugas akhir ini dapat dibuktikan terdapat unsur-unsur PLAGIAT, saya bersedia TUGAS AKHIR INI DIGUGURKAN dan GELAR AKADEMIK YANG SAYA PEROLEH DIBATALKAN, serta diproses sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku.

3. Tugas akhir ini dijadikan sumber pustaka yang merupakan HAK BEBAS ROYALTI NON EKSLUSIF.

Dengan pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 29 Juli 2019

Yang menyatakan,



Dewi Larasetiani

## ABSTRAK

Dewi Larasetiani. 2019. Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel *Perempuan Bernama Arjuna 2* Karya Remy Sylado. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, FKIP Universitas Muhammadiyah Malang. Pembimbing: (1) Dr.Sugiarti, M.Si (2) Purwati Anggraini S.S., M.Hum.

Kata kunci: akulturasi, budaya Tionghoa, dan novel

Novel merupakan karya sastra yang mampu merepresentasi kehidupan di masyarakat. Di dalam novel *Perempuan Bernama Arjuna 2* karya Remy Sylado mampu menggambarkan kehidupan dengan latar belakang kebudayaan Tionghoa. Kebudayaan Tionghoa merupakan kebudayaan yang sudah berbaur di Indonesia sejak lama. Kurun waktu yang panjang membuat kebudayaan Tionghoa mampu beradaptasi dengan budaya yang ada di Indonesia. Tetapi, beberapa hal yang harus diperhatikan adalah beberapa budaya telah mengalami akulturasi. Akulturasi budaya Tionghoa ini sangat penting dikaji agar menemukan proses terjadinya sebuah akulturasi. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan (1) bentuk akulturasi budaya Tionghoa, (2) faktor penyebab akulturasi budaya Tionghoa, dan (3) dampak akulturasi budaya Tionghoa.

Metode penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Metode dilalui dengan tiga proses yaitu pengumpulan informasi, tahap fokus data, dan seleksi. Pengumpulan informasi dilakukan dengan mengumpulkan data yang diperoleh, tahap selanjutnya yaitu menentukan fokus sesuai dengan fokus yang dikaji. Fokus utama dipilih berdasarkan dengan data yang telah melalui tahap reduksi, untuk kemudia dilakukan seleksi kembali hingga menemukan data yang tepat.

Penelitian ini menunjukan hasil bahwa akulturasi budaya Tionghoa telah terjadi di Indonesia. Adapun hasil yang diperoleh ialah terdapat tiga bentuk akulturasi yaitu akulturasi bahan pembuatan jamu di Semarang, akulturasi fonem pada namaketurunan etnis Tionghoa, dan akulturasi nada Huang-Mei-Tiau pada lagu Jali-jali dan Lir-Iilir. Faktor penyebab yang menyebabkan munculnya akulturasi adalah faktor internal dan eksternal. Sedangkan dampak yang terjadi memunculkan dampak positif dan negatif. Dampak positif secara umum ialah akulturasi ini mampu diterima oleh dua kebudayaan yang bersangkutan dan dampak negatifnya ialah meskipun mampu diterima, tetap saja berdampak pada identitas dari masing-masing kebudayaan. Ketiga hasil penelitian akan menjelaskan tahapan sebuah proses akulturasi yang terjadi. Jadi, akulturasi budaya Tionghoa terjadi dengan tahapan yang kompleks hingga dapat diterima sebagai proses akulturasi.

## ABSTRACT

Dewi Larasetiani. 2019. Chinese Cultural Acculturation in the *Perempuan Bernama Arjuna 2* Novel Written by Remy Sylado. Thesis. Study Program of Indonesian Language and Literature Education, Faculty of Teacher Training and Education, University of Muhammadiyah Malang. Advisors: (1) Dr.Sugiarti, M.Si (2) Purwati Anggraini S.S., M.Hum.

Keywords: Acculturation, Chinese Culture, and Novel

Novel is a literature work that is able to represent the communities' life. In the novel of *Perempuan Bernama Arjuna 2* written by Remy Sylado can illustrate a life with Chinese cultural background. The Chinese cultural itself is a culture that has mixed in Indonesia for a long time. Long period of time making the Chinese culture can adapt to the culture that exist in Indonesia. However, several things that have to be noticed are several cultures that have been experienced an acculturation. The Chinese cultural acculturation is very important to be studied to discover the acculturation process. This study aimed at describing (1) the form of Chinese cultural acculturation, (2) the factors that cause the Chinese cultural acculturation, and (3) the impacts of Chinese cultural acculturation.

The method of this study used descriptive qualitative method. The method was conducted through three processes namely information collection, data focusing stage, and selection. The information collection was conducted by collecting the data that were obtained, the next stage was determining the focus based on the focuses that would be studied. The main focus was taken based on the data that had been passed the reduction stage, and then it was conducted re-selection till the proper data were founded.

This study indicated the results that the Chinese cultural acculturation had occurred in Indonesia. The results obtained were that there were three forms of acculturation, of which acculturations were the material acculturation of herb (*jamu*) production in Semarang, phoneme acculturation on the name of ethnic Chinese descent, and the tone acculturation of Huang-Mei-Tiau in the *Jali-jali* and *Lir-Irir* songs. The factors that caused the occurrence of acculturation were internal and external factors. While the impacts of the occurrence were giving the positive and negative impacts. Generally, the positive impact was that this acculturation was able to be received by two cultures concerned and the negative impact was that though the culture was received, it still had an impact on the identity of each culture. Third, the results of this study would explain the stages of an acculturation process that occurred. Therefore, the Chinese cultural acculturation occurred with the complex stages till it could be received as the acculturation process.



## KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadiran Allah SWT, yang senantiasa melimpahkan rahmat, rejeki, taufik, dan hidayah-Nya kepada peneliti, sehingga peneliti dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini dengan judul “Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel Perempuan Bernama Arjuna 2 Karya Remy Sylado.”

Skripsi ini disusun dalam rangka melanjutkan tanggung jawab untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia pada Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Malang.

Peneliti sadar bahwa penulisan skripsi ini dibantu oleh beberapa pihak baik bantuan material maupun non material. Peneliti menyampaikan rasa terima kasih dan hormat atas segala bimbingan, arahan, serta dorongan yang diberikan, dengan segala kerendahan hati penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Bapak Dr. H. Fauzan, M.Pd, selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Malang.
2. Bapak Dr. Poncojari Wahyono, M.Kes, selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Malang.
3. Ibu Dr. Sugiarti, M.Si selaku Ketua Jurusan Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia pada Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Malang, sekaligus menjadi dosen pembimbing 1 yang telah memberikan arahan dengan sepenuh hati.
4. Ibu Purwati Anggraini, S.S., M.Hum, selaku dosen pembimbing 2 yang telah bertindak sebagai pembimbing sekaligus orang tua selama menjalani kuliah 4 tahun di Malang.



5. Bapak dan Ibu dosen Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia pada Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Malang yang telah memberikan ilmu, mendidik, dukungan serta arahan selama proses perkuliahan dan selama proses menyelesaikan tugas akhir ini.

Peneliti menyadari bahwa penelitian ini memiliki banyak kekurangan dan kelemahan. Oleh karena itu, saran dan kritik yang bersifat membangun sangat peneliti harapkan demi penulisan selanjutnya.

Malang, 29 Juli 2019  
Peneliti,

Dewi Larasetiani



## KATA PERSEMBAHAN

Tugas akhir ini penulis persembahkan untuk:

1. Bapak dan Ibu dosen BIPA UMM yang sangat membantu dan memberi dukungan pada peneliti selama proses penelitian berlangsung dan terima kasih sebesar-besarnya telah memberi kesempatan bekerja paruh waktu di BIPA UMM.
2. Ibu tercinta (Endang Mardawati) dan Bapak tercinta (Suharyono) yang telah berjuang dan memberikan kepercayaan penuh pada peneliti. Merekalah tempat keluh dan kesah selama menjalankan proses perkuliahan. Mereka jugalah dukungan terbesar dan terbaik hingga tugas akhir ini telah selesai.
3. Sahabat baik, Rani Rahmawati dan Rosidi Hadi Siswanto yang selalu ada ketika berbagai permasalahan terjadi selama perkuliahan.
4. Teman-teman seperjuangan Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia angkatan 2015 kelas A, yang telah menjadi keluarga baru selama perkuliahan.
5. Teman-teman seperjuangan Kuliah Kerja Nyata 57, khususnya Ghiza Syeina, Vina Mahendra, dan Melly Martina yang telah menjadi keluarga baru di Malang.
6. Kampung Dolanan Losawi yang telah menyediakan kesempatan berdiskusi dan ruang baca yang dijadikan peneliti sebagai penyedia referensi buku yang menunjang penelitian.

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN SAMPUL.....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>ii</b>
<b>LEMBAR PERSETUJUAN .....</b>	<b>iii</b>
<b>LEMBAR PENGESAHAN.....</b>	<b>iv</b>
<b>SURAT PERNYATAAN .....</b>	<b>v</b>
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>vi</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>vii</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>viii</b>
<b>KATA PERSEMBAHAN .....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>xi</b>
<b>DAFTAR TABEL.....</b>	<b>xiv</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xv</b>
<b>DAFTAR LAMPIRAN .....</b>	<b>xvi</b>
<b>BAB 1 PENDAHULUAN</b>	
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	8
1.3 Tujuan Penelitian.....	8
1.4 Manfaat Penelitian .....	8
1.5 Batasan Istilah .....	8
<b>BAB II KAJIAN TEORI</b>	
2.1 Novel.....	10
2.2 Kebudayaan.....	11
2.2.1 Kebudayaan dan Unsur-unsurnya .....	11
2.2.2 Budaya Tionghoa .....	17

2.3 Akulturasi Budaya .....	19
2.4 Faktor Penyebab Akulturasi Budaya .....	21
2.4.1 Faktor Internal Penyebab Akulturasi Budaya .....	21
1) <i>Discovery</i> dan <i>Invention</i> .....	21
2) Difusi Kebudayaan .....	23
3) Kontak Kebudayaan .....	24
2.4.2 Faktor Eksternal Penyebab Akulturasi Budaya .....	27
2.5 Dampak Akulturasi Budaya .....	27
2.5.1 Dampak Positif Akulturasi Budaya .....	28
2.5.2 Dampak Negatif Akulturasi Budaya .....	30
<b>BAB III METODE PENELITIAN</b>	
3.1 Pendekatan dan Jenis Penelitian .....	32
3.2 Metode Penelitian .....	32
3.3 Sumber Data dan Data .....	32
3.4 Teknik Pengumpulan Data .....	33
3.5 Teknik Analisis Data .....	33
3.6 Indikator Penelitian .....	34
3.7 Instrumen Penelitian .....	36
<b>BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN</b>	
4.1 Bentuk Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel Perempuan Bernama Arjuna 2 Karya Remy Sylado .....	38
4.1.1 Akulturasi Sistem Pengetahuan (Bahan Pembuatan) Jamu di Semarang .....	38
4.1.2 Akulturasi Sistem Bahasa (Fonem) pada Nama Keturunan Etnis Tionghoa di Pulau Jawa .....	41

4.1.3 Akulturasi Kesenian (Nada Huang-Mei-Tiau) pada Lagu Jali-jali dan Lir-ilir .....	42
4.2 Faktor Penyebab Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel Perempuan Bernama Arjuna 2 Karya Remy Sylado .....	45
4.2.1 Faktor Internal dan Eksternal Penyebab Akulturasi Sistem Pengetahuan (Bahan Pembuatan) Jamu di Semarang .	45
4.2.2 Faktor Eksternal dan Internal Penyebab Akulturasi Sistem Bahasa (Fonem)pada Nama Keturunan Etnis Tionghoa di Pulau Jawa.....	50
4.2.3 Faktor Internal dan Eksternal Penyebab Akulturasi Kesenian (Nada Huang-Mei-Tiau) pada Lagu Jali-jali dan Lir-ilir	53
4.3 Dampak Akulturasi Budaya Tionghoa dalam Novel Perempuan Bernama Arjuna 2 Karya Remy Sylado .....	57
4.3.1 Dampak Akulturasi Sistem Pengetahuan (Bahan Pembuatan) Jamu di Semarang .....	57
4.3.2 Dampak Akulturasi Sistem Bahasa (Fonem) pada Nama Keturunan Etnis Tionghoa di Pulau Jawa.....	57
4.3.3 Dampak Akulturasi Kesenian (Nada Huang-Mei-Tiau) pada Lagu Jali-jali dan Lir-ilir .....	59
<b>BAB V PENUTUP</b>	
5.1 Kesimpulan.....	62
5.2 Saran .....	63
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>65</b>
<b>LAMPIRAN .....</b>	<b>67</b>

## DAFTAR TABEL

Tabel 3.6 Indikator Penelitian .....	34
Tabel 3.7 Instrumen Pengumpulan Data .....	36



## DAFTAR GAMBAR

4.1.3 Alat Musik dari Budaya Tionghoa .....	44
---	----





## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Tabel Korpus Data .....	68
Lampiran 2 Riwayat Hidup .....	85
Lampiran 3 Sinopsis Novel .....	86
Lampiran 4 Biografi Pengarang .....	87



## DAFTAR PUSTAKA

- Christian, Symphony Akelba. 2017. Identitas Budaya Orang Tionghoa Indonesia. *Jurnal Cakrawala Mandarin*. Vol 1. No. 1. Hal 11-22.
- Bernard, Simplisius F. 2011. Analisis Pengaruh Faktor-Faktor Kualitas Hubungan Terhadap Kinerja Rantai Pasokan (Studi Kasus Pada Pt. Industri Jamu Cap Jago Semarang). Skripsi ini diterbitkan. Semaran: Fakultas Ekonomi Universitas Diponegoro.
- Brouwer, M. A. W. 1986. *Studi Budaya Dasar*. Bandung: PT Alumni.
- Chunjiang, FU. 2005. *Essence of Traditional Chinese Medicine: Intisari Obat-obatan Tradisional China*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Eriyanti, Fitriyani. 2006. Dinamika Posisi Identitas Etnis Tionghoa dalam Tinjauan Teori Identitas Sosial. *Jurnal Demokrasi*. Vol V th 2006. Hal 28.
- Faruk. 2013. *Pegantar Sosiologi Sastra dari Strukturalisme Genetik sampai Post-modernisme*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Gumulya, Devanny dan Nathalisa Octavia. 2017. Kajian Akulturasi Budaya Pada Busana Wanita Cina Peranakan. *Journal of Art, Design, Art Education and Culture Studies (JADECS)*, Vol 2 No. 01. Hal 12-25.
- Hoon, Chang You. 2006. Assimilation, Multiculturalism, Hybridity: The Dilemmas of Ethnic Chinese in Post-Suharto Indonesia. *Journal Asian Ethnicity*. Vol 7. No 2. Page 150-166.
- Ihromi, T.O (ed). 2006. *Pokok-pokok Antropologi Budaya*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Koentjaraningrat. 1981. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Koentjaraningrat. 2015. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Lesmana, Johan Aristya. 2014. "Nilai Budaya Cina dan Jawa dalam Novel Putri Cina Karya Shindunata sebagai Butir Pendidikan Karakter". Jurusan Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah. Jakarta.
- Mastuti, Dwi Woro R. 2004. *Wayang Cina Di Jawa sebagai Wujud Akulturasi Budaya dan Perikat Negara Kesatuan Republik Indonesia*. Makalah disajikan dalam Seminar Naskah Kuno Nusantara dengan tema Naskah Kuno Sebagai Perikat Negara Kesatuan Republik Indonesia di PNRI, Jakarta 12 Oktober 2004.

- Nasution, dkk. 2015. *Ilmu Sosial Budaya Dasar*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Nagel, Joane. 1994. Constructing Ethnicity: Creating and Recreating Ethnic Identity and Culture. *Journal Society Problems*. Vol. 41 No. 1. Page. 152-176.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2012. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gajah Mada Universitas Press.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2011. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Saebani, Beni Ahmad. 2012. *Pengantar Antropologi*. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Sapardi. 2008. *Pengantar Antropologi*. Surakarta: Lembaga Pengembangan Pendidikan (LPP) UNS dan UPT Penerbitan dan Pencetakan UNS (UNS Press).
- Soeparto, Seodarmilah. 1991. *Jamu Jawa Asli*. Jakarta: PT Penebar Swadaya.
- Sugiarti. 2014. Pemanfaatan Bahasa Untuk Mengkonstruksi Relasi Gender Pada Novel *Geni Jora* Karya Abidah El Khalieqy. *Seminar Internasional Membangun peradaban bangsa melalui politik bahasa indonesia sebagai bahasa internasional dan bahasa ilmu pengetahuan*, Malang.
- Sugihartati, Risma. 2019. Gambang Kromong sebagai Identitas Orang Cina Benteng. *Jurnal Desain*. Vol.06. H 129-144.
- Suparlan. 2003. Kesukubangsaan dan Posisi Orang Cina dalam Masyarakat Majemuk Indonesia. *Jurnal Antropolgi Indonesia*. Vol 71. Hal 23-33.
- Suryadinata, Leo. 2003. Kebijakan Negara Indonesia terhadap Etnik Tionghoa: Dari asimilasi ke Multikulturisme. *Jurnal Antropologi Indonesia*. Vol 71. Hal 1-12.
- Sutanto, Irzanti. 2010. Ganti Nama di Kalangan Keturunan Tionghoa Peraturan dan Kebebasan. *Jurnal Wacana*. Vol 4. Hal 140-149.
- Tumanggur, Rusmin, Kholis Ridho, dan Nurochim. 2017. *Ilmu Sosial dan Budaya Dasar*. Jakarta: Kencana.
- Wahjudi, Teguh R.M. dan Andrianti. 2016. Tingkat Penerimaan Penggunaan Jamu sebagai Alternatif Penggunaan Obat Modern pada Masyarakat Ekonomi Rendah-Menengah, dan Atas. *Jurnal Masyarakat, Kebudayaan, dan Politik*. Vol. 29. H. 133-149.
- Wijayakusuma, Hembing. 2005. *Muslim Tionghoa Cheng Ho: Misteri Perjalanan Muhibah di Nusantara*. Jakarta: Pustaka Populer.